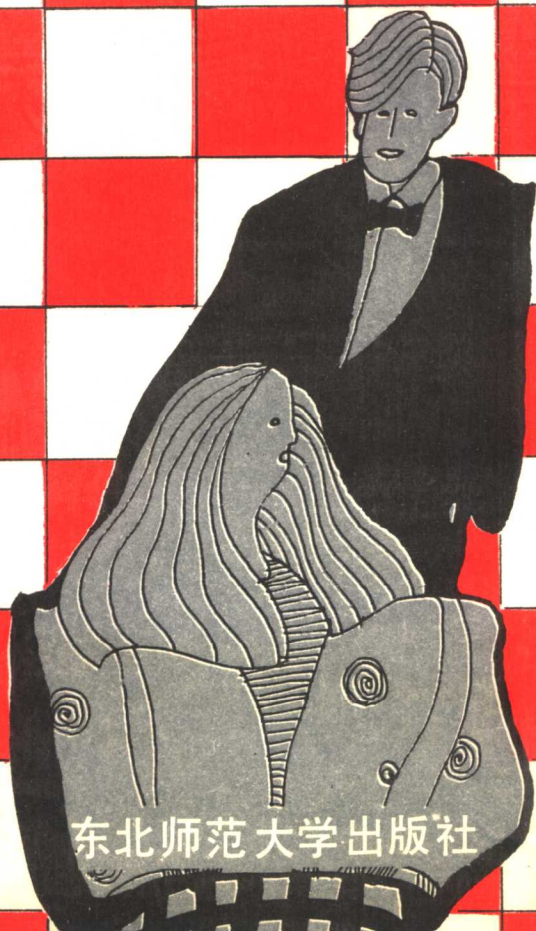


吉林电视台俄语讲座教材

交际俄语

ТЕМАТИЧЕСКИЕ ДИАЛОГИ

胡敦伟 张沛恒 编



东北师范大学出版社

吉林电视台俄语讲座教材

交 际 俄 语

ТЕМАТИЧЕСКИЕ ДИАЛОГИ

胡敦伟 张沛恒 编

东北师范大学出版社

吉林电视台俄语讲座教材

交 际 俄 语

JIAOJI E'YU

胡敦伟 张沛恒 编

责任编辑:雷恩选 封面设计:刘 焯 责任校对:左 群

东北师范大学出版社出版
(长春市斯大林大街 110 号)
(邮政编码:130024)

吉林省新华书店发行
黑龙江新华印刷二厂激光制版
黑龙江新华印刷二厂印刷

开本:850×1168 毫米 1/32

1991 年 7 月第 1 版

印张:16.75

插页:2

1991 年 7 月第 1 次印刷

字数:360 千

印数:0 001—4 000 册

ISBN 7-5602-0593-3/H·60

(压膜)定价:7.00 元

前 言

本书是为吉林电视台举办的《交际俄语讲座》编写的教材,主要根据苏联伊尔库茨克市胡志明外语师范学院提供的基本素材和吉林电视台在苏联拍摄的录象资料带整理加工编写而成。

本书分为导论课(即基础部分)和交际俄语两部分。导论部分共十四课,内容包括语音、语调、名词变格、动词变位等最基础的知识,为学习交际俄语奠定初步基础。

交际俄语部分共四十六课。每课包括情景对话、生词表、语法(包括复习)、示范对话、常用句及练习。全书以情景对话为中心,突出在不同的交际活动中所必需的言语实践,因此,内容生动活泼,语言地道自然,容易上口,极利于获得综合运用俄语的交际能力。

书中各部分的叙述力求简明扼要、通俗易懂,以便初学者能独立学习和掌握语言知识,提高听说技能。

由于编写时间紧迫,疏漏之处难免,恳请指教。

编 者

1991年5月10日

ОГЛАВЛЕНИЕ

目 录

ВВОДНЫЙ КУРС

导 论 课

Урок 1	1
俄语字母表	
元音	
清辅音和浊辅音	
辅音	

Урок 2	5
音节和重音	
移行规则	
调型 1	

Урок 3	8
硬辅音和软辅音	
硬音符号 软音符号	

清浊辅音的同化

调型 2

Урок 4 12

辅音 [л, л'] [р, р']

元音 [о] 的弱化

调型 3

Урок 5 15

硬辅音 [ш] [ж] [ц]

软辅音 [ч]

调型 4

Урок 6 19

俄语的词类

名词的性

人称代词

Урок 7 24

名词的格

以 -а, -я 结尾的阴性名词单数的变格

Урок 8 27

以硬辅音, -ь, -й 结尾的阴性名词及

以 -о, -е 结尾的中性名词的变格

动物名词和非动物名词

Урок 9	30
--------------	----

形容词的性

形容词与名词的一致关系(一)

Урок 10	34
---------------	----

名词复数第一格

形容词及 какой 的复数第一格

形容词与名词的一致关系(二)

Урок 11	39
---------------	----

人称代词的用法

Урок 12	41
---------------	----

动词第一变位法

动词第二变位法

Урок 13	45
---------------	----

未完成体的意义及时间形式

完成体的意义及时间形式

Урок 14	51
---------------	----

复习动词体的用法

ТЕМАТИЧЕСКИЕ ДИАЛОГИ

交 际 俄 语

Урок 1 55

Диалог: Путешествие начинается 开始旅行

Грамматика: 人称代词变格法

Урок 2 65

Диалог: В Иркутске 在伊尔库茨克

Грамматика: 动词命令式

Урок 3 74

Диалог: В гостинице 在宾馆

Грамматика: 及物动词和不及物动词

Урок 4 82

Диалог: Утро в гостинице. Завтрак

宾馆的早晨: 用早餐

Грамматика: 数词 1, 2, 3, 4 的变格和用法

Урок 5 91

Диалог: Поѣздка в редакцию 去编辑部

Грамматика: 性质形容词的变格(一)

Урок 6 101

Диалог: Пѣрвое знакомство с городом

第一次参观市容

Грамматика: 性质形容词的变格(二)

Урок 7 112

Диалог: На почту 去邮局

Грамматика: 名词复数第二格

Урок 8 121

Диалог: Телефон, телеграф 电话、电报

Грамматика: 短尾形容词

Урок 9 132

Диалог: В гостях 作客

Грамматика: 数词 5 — 80 的变格及用法
年龄表示法

Урок 10 144

Диалог: В универмаге 在百货公司

Грамматика: 动词的体及其用法

Урок 11 156

Диалог: В универсаме 在自选食品商场

Грамматика: 运动动词

Урок 12 164

Диалог: Обед в ресторане 在餐厅用餐

Грамматика: 带前缀的运动动词

Урок 13 175

Диалог: В художественном музее 在美术馆

Грамматика: 动词 быть 的变化和用法

Урок 14 184

Диалог: Музыкальный театр 歌剧院

Грамматика: 钟点表示法

顺序数词的变格

Урок 15 194

Диалог: Разговор об опере 谈歌剧

Грамматика: 反身代词的变格

疑问代词的变格

Урок 16 203

Диалог: Цирк 杂技

Грамматика: 指示代词的变格

限定代词 весь 的变格

Урок	17		211
Диалог: На даче 在别墅			
Грамматика: 名词复数第三格和第四格			

Урок	18		220
Диалог: По пути на железнодорожный вокзал 在去火车站的路上			
Грамматика: 假定式的构成和用法			

Урок	19		227
Диалог: Железнодорожный вокзал и дорога в Ангарск 火车站和去安加拉斯克			
Грамматика: 前置词 в, на 表示处所和方向			

Урок	20		236
Диалог: Ангарск 安加拉斯克市			
Грамматика: 前置词 на 表示期限意义 前置词 с...до...表示从什么时候 到什么时候			

Урок	21		244
Диалог: В Аптеке 在药店			

Грамматика:带-нибудь(-либо)的不定代词

Урок 22 252

Диалог: В поликлинике 在门诊部

Грамматика 名词复数第五格

Урок 23 263

Диалог: День в номере гостиницы

在宾馆房中度过一天。

Грамматика:带-ся 的动词

Урок 24 270

Диалог: Вы любите спорт? 你爱好体育运动吗?

Грамматика:名词复数第六格

Урок 25 279

Диалог: На стадионе 在运动场上

Грамматика:带 не-的否定副词

Урок 26 287

Диалог: В выходной день 假日

Грамматика:纯系词和表语构成的合成谓语

Урок 27 294

Диалог: Прогулка по Ангаре 游览安加拉河

Грамматика: 形容词简单式比较级的构成和用法

Урок 28 303

Диалог: В доме дружбы 在友谊宫

Грамматика: 专有名词和普通名词

主从复合句

连接词和关联词

限定从属句

Урок 29 312

Диалог: Кино 电影院

Грамматика: 俄罗斯人姓名的变格

句子成分

Урок 30 321

Диалог: В детском саду 在幼儿园

Грамматика: 谓语的类型及其表示法

时间从属句

Урок 31 332

Диалог: Музей под открытым небом

露天博物馆

Грамматика: 并列复合句

Урок 32 339

Диалог: На Байкале 在贝加尔湖

Грамматика: 原因从句

Урок 33 346

Диалог: Экскурсия на фабрику 参观工厂

Грамматика: 形容词复合式比较级的构成

Урок 34 355

Диалог: Отремонтировать часы 修表

Грамматика: 谓语副词

Урок 35 363

Диалог: Давайте сфотографируемся

咱们照张相吧!

Урок 36 369

Диалог: Я хочу подстричься 我想理发

Урок 37 375

Диалог: Приглашение на день рождения

邀请庆贺生日

Урок 38 382

Диалог: В день рождения 过生日

Грамматика: 主语表示法

Урок	39	392
	Диалог: На острове «Юность» 在“青春”岛上	
Урок	40	397
	Диалог: В Центральном парке культуры и отдыха 在文化休息中心公园	
Урок	41	405
	Диалог: Покупка подарков 购买礼品	
Урок	42	417
	Диалог: В магазине «Мелодия» 在“旋律”商店 Грамматика: 限定从属句	
Урок	43	427
	Диалог: В Доме бракосочетания 在婚礼宫 Грамматика: 说明从属句	
Урок	44	436
	Диалог: На каком языке они говорят 他们讲哪种语言 Грамматика: 单主要成分句	
Урок	45	450

Диалог: В Москве 在莫斯科

Урок 46 459

Диалог: До свидания, Иркутск!

再见, 伊尔库茨克!

Грамматика: 明确语

Ключи к упражнениям 练习答案 468

Алфавитный словарь 按字母顺序排列的词汇表 497

УРОК 1

俄语字母表

元音

清辅音和浊辅音

辅音

俄语字母表

俄语字母表的顺序是按传统习惯排列的。编写词典,编排各种目录,都普遍采用这一顺序。

俄语使用拼音文字,共有 33 个字母,其中有 10 个元音字母,21 个辅音字母,两个无音字母。

每个字母都有自己的名称。元音字母的名称和读音相同。辅音字母的名称,是在该音前或后加上一个元音。(见字母表)

辅音字母 й 的名称是 и краткое (短 и)。

无音字母 ъ 是硬音符号 (твёрдый знак)。

无音字母 ь 是软音符号 (мягкий знак)。

元 音

10 个元音字母: а у о э ы и я ю ё е

表示 6 个元音: [а] [у] [о] [э] [ы] [и]